



2020-06-06

Die Menschen werden eines Tages vor der Wahl stehen, entweder sich zu vereinigen unter einem wahren Recht der Völker, oder aber ihre ganze in Jahrtausenden aufgebaute Zivilisation mit ein paar Schlägen wieder zu zerstören. Und so wird die Not sie zu dem zwingen, was sie besser längst aus freier Vernunft getan hätten.

Willy Brandt

Rede anlässlich der Friedensnobelpreisverleihung am 11.12.1971

Human beings will stand before the choice someday, either to unite under the guidance of a real law for all peoples or, however, to destroy again with several slaps the civilization that they have built in thousands of years. And so, necessity will compel them to undertake what they should have done long before from their free reason.

Willy Brandt

Speech on the occasion of the Nobel Prize ceremony on December 11, 1971

总有一天人类将面临选择，要么各国在一个普适的真实法律的指引下团结起来，要么再次轻率地把人类几千年以来建立的文明成果毁于一旦。这样，现实必要性必然会迫使人们自发地、有理智地去做他们早该完成的事了。

维利·勃兰特

1971年12月11日诺贝尔和平奖颁奖仪式上的讲话